

**Hors-serie  
N° 01**

**Mars 2022**

**CLASS**

Revue congolaise de Communication  
Lettres Arts et Sciences Sociales

Sous la coordination de  
**Bienvenu BOUDIMBOU**

**PHOTOGRAPHIE, MEMOIRE  
ET PATRIMOINE : REGARDS CROISÉS**

*Actes du colloque international sur la photographie*

(Brazzaville, du 16 au 18 décembre 2021)



**E  
H**

**LES ÉDITIONS HEMAR**

**PHOTOGRAPHIE, MÉMOIRE ET PATRIMOINE :  
REGARDS CROISÉS**

*Actes du colloque international sur la photographie*



Revue congolaise de Communication, Lettres, Arts et Sciences Sociales

#### **Comité d'organisation du colloque**

**Président** : Bienvenu Boudimbou, Maître de conférences

**Vice-Président** : Lebon Chansard Ziavoula, Photographe professionnel

**Logistique** : Yannick Mamboundou Likibi

**Rapporteur** : Dr Ghislain Méliodore Mvoula Massamba

**Membres** : Dr François Biyé, Dr Idris Antonin Bossoto, Dr Jonas Charles Ndéké, Dr Benjamin Ngoma, Dr Séraphin Ngoma, Dr Claude Giscard Makosso, Jean Maurice Bataladio, Vanessa Obambi, Marcellin Mouzita, Lagui Moyon, Jean-Thibaut Ngoyi.

#### **Comité scientifique du colloque**

**Président** : Pr Mukala Kadima-Nzuji, Université Marien Ngouabi (Congo)

**Vice-Président** : Pr Rémy Bazenguissa, Ecole des hautes études en sciences sociales (France)

#### **Membres :**

Camille Roger Abolou, Professeur, Université de Bouaké (Côte d'Ivoire)

Jean-Luc Aka Evy, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Maurice Amuri Mpala Lutebele, Professeur, Université de Lubumbashi (RD. Congo)

Jean-Claude Bayakissa, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Charles Binam Bikoï, Professeur, Université de Yaoundé 1, CERDOTOLA (Cameroun)

André-Patient Bokiba, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Gabriel Danzi, Professeur, Université de Bangui (RCA)

Scholastique Dianzinga, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Laurent Gankama, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Jean-Claude Gakosso, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Makhily Gassama, Ancien directeur général de la Culture de l'ACCT (Agence de Coopération culturelle et technique), actuelle Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)

Joachim Emmanuel Goma-Thethet, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Joseph Itoua, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Grégoire Lefouoba, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Bertin Makolo Muswaswa, Professeur, Université de Kinshasa (RD. Congo)

Jean-Félix Makosso, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Omer Massoumou, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Frédéric Mambenga Ylagou, Maître de conférences, Université Omar Bongo (Gabon)

Michel-Alain Mombo, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Gertrude Ndeko, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Yvon-Pierre Ndongo Ibara, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Krishna Amen Ndongia, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Didier Ngalebaye, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Dieudonné Tsokini, Professeur, Université Marien Ngouabi (Congo)

Rony Devyllers Yala Kouandzi, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Jean Félix Yekoka, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

Lye Mudada Yoka, Professeur, Institut National des Arts (RD. Congo)

Joseph Zidi, Maître de conférences, Université Marien Ngouabi (Congo)

#### **Comité artistique du colloque**

**Président et commissaire de l'exposition photographique** : Lebon Chansard Ziavoula

**Membres** : Emeraude Kouka, Mariusca Moukengue, Wences Mouandzibi, Vady Kouloutch, Mirna Kintombo, Arnel Mboumba.

**Mise en pages** : Serge Mboma

**E-mail** : [revueclasscg@gmail.com](mailto:revueclasscg@gmail.com)

Sous la coordination de  
Bienvenue BOUDIMBOU

**PHOTOGRAPHIE, MÉMOIRE ET PATRIMOINE :  
REGARDS CROISÉS**

*Actes du colloque international sur la photographie*

(Brazzaville, du 16 au 18 decembre 2021)

**LES EDITIONS HEMAR**  
B.P. 144545, Brazzaville,  
République du Congo  
E-mail : hemaredition@yahoo.fr

**© Les Éditions Hemar, 2022**  
**ISBN : 978-2-491151-15-7**  
**EAN : 9782491151157**  
**ISSN : 2708-3691**

Droits de reproduction, de traduction, d'adaptation réservés pour tous pays. La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes de l'alinéa 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies et reproductions strictement réservées à l'usage du copiste et non destinées à une utilisation collective », et, d'autre part, que les « analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration », toute représentation intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite (alinéa 1er de l'article 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

## SOMMAIRE

En guise d'ouverture : Un croisement de regards sur la photographie Bienvenu BOUDIMBOU.....	11
--	----

Leçon inaugurale Photographie et Littérature : spécificités et convergences Mukala KADIMA-NZUJI.....	17
--	----

### PHOTOGRAPHIE ET MÉMOIRE

La photographie des ruines de la cathédrale Saint-Sauveur de Mbanza-Kongo dans la construction mémorielle de l'histoire des contacts entre le Portugal et le Kongo aux XVI <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles Jean Félix YEKOKA.....	23
---	----

La photographie au Musée cercle Africain de Pointe-Noire : entre évocations historiques et mise en mémoire de soi Alphonse N'KALA.....	39
--	----

De l'image photographique, analogique à l'image virtuelle : le cinéma africain, patrimoine culturel, à l'épreuve du temps Giscard MAKOSSO.....	57
--	----

Photographie et mémoire philatélique du Congo (1960-2000) Jean Thibaut NGOYI.....	74
--	----

Sémiotique de photographie d'une cérémonie de circoncision en milieu waama (Bénin) H. Hubert DJOGUÉ et Julien K. GBAGUIDI.....	92
--	----

### PHOTOGRAPHIE, ACTE PÉDAGOGIQUE ET RECHERCHE SCIENTIFIQUE

La photographie au service de la déconstruction des conceptions induites par schématisation des circuits électriques Chris Poppel LOUYINDOULA BANGANA YIYA.....	99
---	----

Valeur ajoutée de l’image photographique dans les cours magistraux en contexte universitaire Antonin Idriss BOSSOTO.....	112
Fondements sociologiques de la photographie Jean Bruno BAYETTE.....	126
La photographie comme mode de connaissance anthropologique Claude Joseph MPIKA.....	136

## PHOTOGRAPHIE ET LITTÉRATURES

L’image photographique dans la chanson congolaise : du jeu de création au sens caché Dieudonné MOUKOUAMOU MOUENDO.....	145
Photographie et écriture mnémonique dans <i>Lumières de Pointe - Noire</i> d’Alain Mabanckou Rony Devillers YALA KOUANDZI.....	158
La photographie comme trace intermédiaire dans <i>Verre Cassé</i> d’Alain Mabanckou Ghislain Méliodore MVOULA-MASSAMBA.....	165
Le personnage du photographe dans <i>Le Feu des origines</i> d’Emmanuel Boundzéki Dongala Gashella Princia Wynith KADIMA-NZUJI.....	178
Littérature et photographie : Esthétique de la photographie dans <i>Le Lys et le Flamboyant</i> de Henri Lopes Jean Bruno ANTSUE.....	186

## PHOTOGRAPHIE ET COMMUNICATION

La photographie dans l’affiche publicitaire de l’eau mayo Langui MOYEN .....	197
L’image photographique dans la construction de l’E-Réputation de l’entreprise Congo Télécom, en République du Congo Séraphin NGOMA .....	216

Photographie et mise en mémoire d'un événement politique dans l'hebdomadaire Le Patriote Yannick MAMBOUNDOU-LIKIBI.....	240
Le marketing politique comme force de vente et de frappe du candidat à partir de l'usage de la photographie dans la campagne présidentielle 2021 au Congo (Brazzaville) Vanessa OBAMBI MOUNTOU.....	249
La place de la photographie dans la campagne de communication contre la covid-19 Brazzaville Marcellin MOUZITA MOUKOUAMOU.....	260

H. Hubert Djogué  
djoguerth1@gmail.com

et

Julien K. Gbaguidi  
Université d'Abomey-Calavi (République du Bénin)  
gkjulio@yahoo.fr

## Résumé

Comme la plupart des communautés linguistiques de la République du Bénin (Afrique de l'Ouest), le milieu waama est crédité d'une multitude de patrimoines tant matériels qu'immatériels. Au nombre de ceux-ci, la cérémonie de la circoncision est inscrite aux premières loges. Le but de ce travail est d'analyser une photographie de cette cérémonie hautement culturelle, pour révéler ce patrimoine immatériel à l'humanité. Pour ce faire, deux théories ont été convoquées. Il s'agit de la théorie de la sémiotique de signification de Roland Barthes et celle du développement durable de Ouédraogo L. (2017: 401). Elles ont servi à analyser cette photographie mais aussi les données obtenues des questionnaires d'enquêtes, des interviews semi-structurées réalisées en juin 2021 sur ce patrimoine immatériel. Ce travail a permis de mettre en lumière les significations profondes de la photographie de ce patrimoine immatériel capable d'être inséré dans les circuits touristiques pour le développement tant de la communauté waama au Bénin.

**Mots clés** : Waama, circoncision, circuits touristiques, sémiotique d'une photographie, développement du Bénin

## Introduction

Petit pays de l'Afrique de l'Ouest, le Bénin est crédité d'une multitude de patrimoines culturels. Ces derniers sont multiples et multiformes et le plus souvent, varient d'une communauté linguistique à une autre. La richesse et la diversité de ces attraits à haute portée touristique peuvent favoriser la création de richesse dans le pays s'ils sont valorisés et introduits dans des circuits touristiques. D'ailleurs, OMT (2002, p.10) estime que « le tourisme peut être une source de croissance d'opportunités de développement d'entreprises et de création d'emplois ». Mais avant tout ceci, il est sine qua non de conserver ces patrimoines culturels et de les valoriser. C'est en cela que le recours à la photographie s'avère indispensable.

Dans la communauté waama au nord-ouest du Bénin, les gardiens de la tradition exploitent également la photographie pour fixer les images fortes des manifestations culturelles et même certaines à caractères cultuels. C'est le cas de la cérémonie de circoncision pratiquée au sein de cette communauté depuis des siècles.

Fondamentalement, cette étude s'inscrit dans la problématique de la sémiotique de développement de ce patrimoine immatériel. Et parlant de la sémio-

tique du développement, nous nous inscrivons aussi dans le cadrage théorique de Ouédraogo L. (2017 :401) qui atteste qu'on peut accéder au développement en questionnant aussi les sciences du sens, comme la sémiotique.

Quels sont les éléments significatifs présents sur cette photographie ? Comment exploiter cette photographie afin de valoriser la circoncision pratiquée en milieu waama au Bénin ? Globalement, cette étude vise à contribuer à la valorisation de la circoncision en milieu waama au Bénin. De façon spécifique, le but de ce travail est de mettre en lumière les éléments significatifs perceptibles sur la photographie cible de manière à ce que cette pratique patrimoniale soit prise en compte en matière de tourisme au Bénin.

## **1. Cadre méthodologique**

Pour mener à bien ce travail, nous avons adopté une méthode de recherche. Les documents du centre de documentation de l'ONG Bénin, culture, développement et amitié (BCDA) ont été exploités pour mieux connaître la communauté waama et sa cérémonie de circoncision. Nous avons effectué une enquête de terrain pendant le mois de juin 2021 où nous avons questionné des gardiens de la tradition, des autorités politico administratives, des guides de tourisme, des artisans mais aussi des touristes à propos de cette pratique culturelle. Des entretiens directs avec les populations nous ont permis de faire de la triangulation afin de nous assurer de la pertinence des données recueillies.

## **2. Cadre théorique**

Le présent travail s'inscrit dans la combinaison de deux théories : l'approche de la communication sociale de Roland Barthes et celle de la sémiotique du développement de Lamine Ouédraogo applicable au tourisme. En effet, chez Barthes il est possible d'imaginer la sémiologie sur l'axe sociale et politique. Sa vision permet d'appliquer la sémiologie à tous les objets existants, qu'il s'agisse de nourriture, de vêtements, d'images ou autres. C'est ainsi que Djogué H. (2019 :130) y observe deux niveaux d'analyse à savoir la dénotation et la connotation. « Le premier est relié à la description de l'image sans d'autres additions et le second, l'analyse des significations associées à la première (relation signes et image) ». Pour Ouédraogo L. (2017, p.401) cité par Djogué H. (2021, p.16), « le développement peut être interrogé par les sciences du sens. Dans le cas de la sémiotique, il s'agit de voir dans quel sens il est orienté, en quoi les paradigmes et normes contribuent à désorienter les pays sous-développés. Le devoir de la sémiotique sera d'éveiller à la prise de conscience du sens et à la manipulation. Vu sous cet angle, le développement n'est pas tributaire des plans et politiques : il suffira de redéfinir le sens de circulation du développement ».

### **1. Présentation, analyse et interprétation des données**

A ce niveau du travail, nous avons présenté les données recueillies sur le terrain, nous avons présenté la photographie cible avant d'analyser et d'interpréter ces données.

#### **1.1. Présentation des données**

De nos enquêtes effectuées courant juin 2021, quant à la connaissance de la circoncision en milieu waama, nous avons obtenu les données présentées dans le tableau que voici.

**Tableau : Connaissance de la circoncision en milieu waama**

Connaissance des obsèques en milieu waama	Gardiens de la tradition		Guides de tourisme		Autorités politico Administratives et cadres		Artisans		Touristes		Total	
	Eff	%	Eff	%	Eff	%	Eff	%	Eff	%	Eff	%
Oui	130	100	19	100	80	98,77	98	98	23	32,86	350	87,50
Non	00	00	00	00	01	01,23	02	02	47	67,14	50	12,50
Total	130		19		81		100		70		400	100

*Source : Nos enquêtes de juin 2021.*

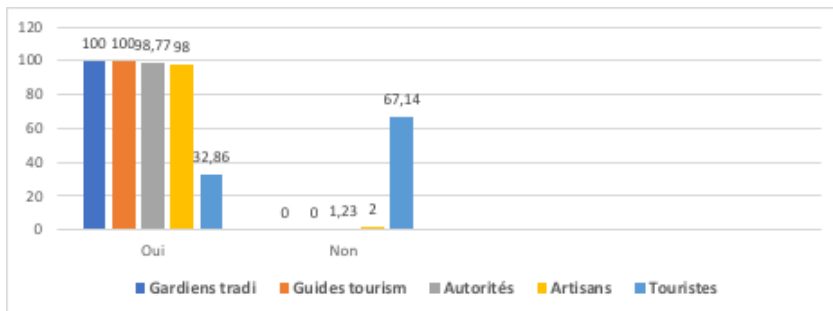
Photo : Les manifestations de la circoncision en milieu waama



### 1.2. Analyse et interprétation des données

En ce qui concerne la cérémonie de la circoncision, tous les gardiens de la tradition (100%), tous les guides de tourisme (100%), près que toutes les autorités (plus de 98%) et près que tous les artisans (98%) en ont connaissance ; sauf les touristes qui n'en maîtrisent pas grand-chose (67,14% n'en ont pas connaissance).

**Figure: Connaissance de la cérémonie de la circoncision**



Source : Nos enquêtes de juin 2021.

Babatundé et Oyéronké (2010) ont montré que certaines réalités culturelles traduisent des valeurs et forgent la personnalité, du courage, de la bravoure et de l'engagement social chez les jeunes. C'est le cas sur la photo A qui indique le difôni, une étape de manifestation initiatique. Le jeune ayant un âge donné a le devoir d'être initié au risque de voir priver de certains privilèges et honneurs de la communauté. Cela débouche sur la cérémonie de la circoncision. Selon nos informateurs, au terme de ces manifestations initiatiques dans ce clan de la communauté waama, les prépuces des candidats à la circoncision ne sont pas coupées. Ils exécutent juste des chants, des danses sacrées aux sons des rythmes sacrés. Comme sur la photo B, ils portent les mêmes accoutrements que ceux d'autres clans qui affrontent la fatidique épreuve de coupure de prépuces. Du point de vue sémiotique les couleurs rouges – qui dominent tant dans le décor que dans les accoutrements des candidats – symbolisent en milieu waama, l'écoulement du sang, le courage et la bravoure du candidat à la circoncision qui ne doit jamais bouger au cours de la coupure de son prépuce. Mais avant l'étape de la coupure de prépuce, la photo C montre un monticule. Ce dernier est soigneusement disposé à un endroit indiqué par les oracles. Il fait environ un mètre de hauteur et un tronc d'arbre disposé en plan incliné facilite sa montée au candidat. Du sable ferrugineux compacté y surmonte des feuilles sacrées qui renforcent la capacité du candidat à résister face à la douleur de la coupure de son prépuce. Selon Sakoura Martin, un gardien de la tradition waama, cette épreuve qui marque la maturité culturelle du candidat se prépare pendant deux après la déclaration de la candidature. Cette déclaration de candidature n'est acceptée que lorsque le sujet bénéficie d'un âge adulte généralement entre 20 et 30 ans ou plus. La photo D indique bien la phase fatidique de la cérémonie. Le candidat est assis sur le monticule, les jambes écartées. Le grand prêtre circonciseur empoigne le couteau mythique et coupe son prépuce. Le sang coule sur la natte étendue sur le monticule.

## 2. Discussion

Ici, il s'agit de montrer la valeur des éléments significatifs de ce patrimoine immatériel et de faire des propositions pour sa prise en compte dans les circuits touristiques.

## **2.1. De la valeur de la cérémonie de la circoncision**

Pratique hautement culturelle et même cultuelle, la circoncision en milieu waama est d'une portée sociale inédite au sein de la communauté. Elle draine un monde fou. C'est une occasion hors du commun où, chaque deux ans pour certains clans et chaque quatre ans pour d'autres ou encore chaque décès du roi, des candidats volontaires s'annoncent, se préparent avec le secours de leurs parents pour ne pas échouer à la phase de la circoncision. Selon les témoignages des enquêtés, tout candidat qui bouge, ne serait-ce le pouce de son pied au cours de la circoncision est banni de la communauté, perd tous ses héritages, sa femme et ses enfants s'il en a déjà. A les entendre, cette pratique forge en eux le sens du patriotisme, de la loyauté, du courage, du sacrifice de soi pour sa communauté et surtout sa reconnaissance et son appartenance à la communauté. L'accoutrement des candidats est fait de peaux d'animaux féroces et teinté soigneusement. Cela coûte toute une fortune. C'est pourquoi toute la communauté soutient financièrement les candidats.

Par ailleurs, à ces occasions, des photographies sont prises et conservées pour permettre aux jeunes générations de s'inspirer des éditions passées pour mieux faire. Les aspects purement culturels de la cérémonie sont cachés au grand public et ne sont pas photographiés. L'intimité du candidat est aussi protégée. Ces photos sont malheureusement mal conservées et beaucoup d'entre elles sont aujourd'hui détruites.

Ensuite, se référant à la thématisation de Ouédraogo, cette cérémonie qui rassemble un grand nombre de personnes peut bel et bien être valorisée pour créer de la richesse tant à la communauté waama qu'au pays.

## **2.2. Propositions**

Au regard des résultats obtenus, il importe de faire des propositions pouvant favoriser la valorisation de cette cérémonie patrimoniale. En effet, pour réussir à insérer la circoncision dans le circuit touristique de la partie septentrionale du Bénin, il faut régler certains préalables. Selon Capo-Chichi S. (2009, p.57), il s'agit de la méconnaissance des potentialités du milieu par le grand public et les acteurs du marché touristique, du manque d'initiatives de valorisation des potentialités touristiques à cause du manque de ressources humaines de qualité. C'est pourquoi nous proposons la réalisation des photographies de bonne facture à l'occasion des différentes étapes de cette manifestation qui couvre généralement deux ans. Nous suggérons que ces photographies soient conservées dans les musées et catalogues touristiques. Aussi, ces photos peuvent être mises à la disposition des hommes des médias pour publication dans la presse. Cela pourrait permettre sa connaissance par les touristes.

Tout en mettant la photographie en interaction avec la mémoire et le patrimoine, l'un des objectifs de ce colloque était d'identifier et de soumettre à la rigueur de la science, les implications techniques, sociales, politiques et culturelles de l'acte photographique, dans l'histoire de l'humanité ou dans la vie quotidienne. De façon pratique, cette rencontre scientifique aura permis de développer des échanges entre ceux qui produisent les photos (les artistes, photographes professionnels ou non), ceux qui les utilisent à des fins diverses (les journalistes, les éditeurs, les publicitaires, les enseignants), ceux qui les conservent (les documentalistes, archivistes et muséologues), et les chercheurs en lettres, arts et sciences humaines. D'où la notion de « regards croisés » qui explicite le premier segment de l'énoncé du thème retenu.

**Contributeurs :** Bienvenu Boudimbou, Mukala Kadima-Nzuji, Jean Félix Yekoka, Alphonse N'kala, Giscard Makosso, Jean Thibaut Ngoyi, H. Hubert Djogué, Julien K. Gbaguidi, Chris Poppel Louyindoula Bangana Yiya, Antonin Idriss Bossoto, Jean Bruno Bayette, Claude Joseph Mpika, Dieudonné Moukouamou Mouendo, Rony Devillers Yala Kouandzi, Ghislain Méliodore Mvoula-Massamba, Gashella Princia Wynith Kadima-Nzuji, Jean Bruno Antsue, Langui Moyen, Séraphin Ngoma, Yannick Mamboundou-Likibi, Vanessa Obambi Mountou et Marcellin Mouzita Moukouamou.

**Conception graphique, intérieur et couverture :** Serge Mboma

Revue. **CLASS**



ISSN : 2708-3691

ISBN : 978-2-491151-15-7

